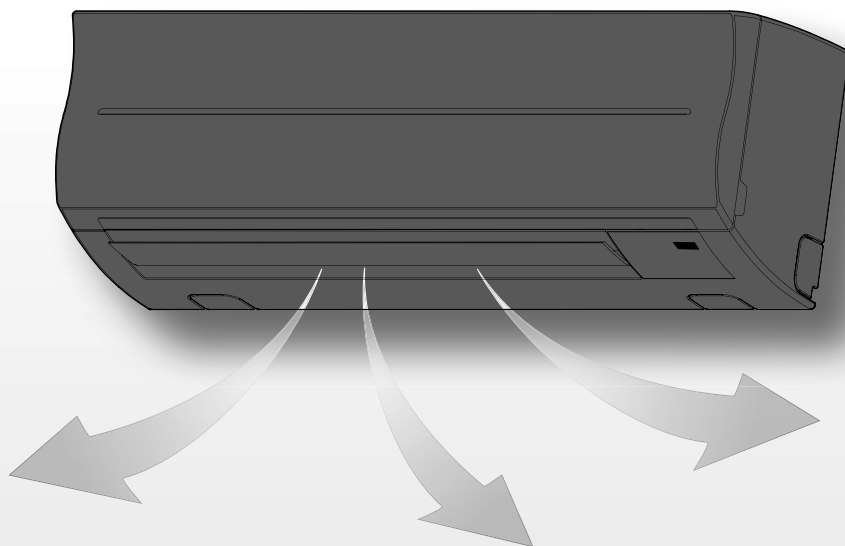




OWNER'S MANUAL



AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)

For general public use

Indoor unit

42EQV025, 035, 050, 060M

Outdoor unit

38EYV025, 035, 050, 060M



1110655147

Производителят не поема отговорност за щети, причинени от неспазването на описанието в това ръководство.

Съхранявайте настоящото ръководство за потребителя там, където има лесен достъп до него при нужда.

Непременно прочетете внимателно настоящото ръководство за потребителя, преди да работите с уреда.

Препоръчителна е поддръжка от специалист, ако уредът е бил използван продължително време.

Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с нарушени физически, сензорни или умствени способности или без опит и познания, освен ако при използването му не са наблюдавани или упътвани от лице, отговорно за тяхната безопасност.

Не позволявайте на децата да си играят с уреда.

Непременно спазвайте посочените тук мерки за безопасност, за да се избегнат опасности. По-долу са посочени символите и тяхното значение.	
 ОПАСНОСТ	Показва, че неправилното използване на този уред може да доведе до голяма вероятност от тежко нараняване(*1) или смърт.
 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Показва, че неправилното използване на този уред може да причини тежко нараняване или смърт.
 ВНИМАНИЕ	Показва, че неправилното използване на този уред може да причини телесно нараняване(*2) или материални щети(*3).

*1: тежко нараняване означава ослепяване, контузия, изгаряния (горещи или студени), електрически удар, счупване на кост или отравяне, което има последиствия и изисква престой в болница или продължително амбулаторно лечение.

*2: телесно нараняване означава лек инцидент, изгаряне или електрически удар, които не изискват постъпване в болница или неколккратно лечение в болница.

*3: материални щети означава значителни щети, засягащи имущество или ресурси.

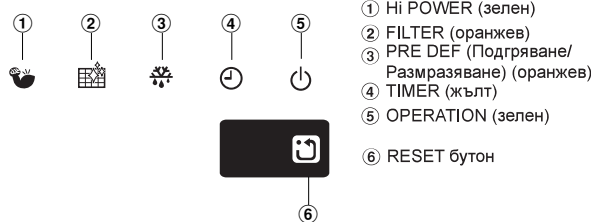
	Да не се прави никога.		Пазете се от въртящи се части
	Опасност от електричество. Допирът с вода ще предизвика електрически удар. НЕ пипайте с мокри ръце. Винаги изваждайте щепсела от контакта, когато не се използва.		Опасност от нараняване на пръстите
	Винаги спазвайте указанията		Не мокрете изделието

 ОПАСНОСТ	
	Не монтирайте, поправяйте, отваряйте или сваляйте капака. Можете да се изложите на опасно високи напрежения. За да направите това, обърнете се към Вашия дилър или специалист.
	Изключването на захранването няма да предотврати потенциални токови удари.
	Уредът трябва да се инсталира в съответствие с местните наредби за електрическите инсталации.
	Средства за изключване на захранването с разделяне на контактите на всички полюси на поне 3 мм трябва да бъдат вградени във фиксираната електрическа инсталация.
	Не доближавайте флакон със спрей до решетката на изхода за въздух на по-малко от 1 м разстояние. Топлият въздух от вътрешното и външното тяло може да предизвика експлозия на флакона със спрей.
 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	
	Монтажът трябва да се изиска от доставящия дилър или от професионален доставчик. Монтажът изисква специални знания и умения. Ако потребителят сам извършва монтажа, това може да предизвика пожар, токов удар, нараняване или теч на вода.
	Не използвайте хладилен агент, различен от посочения, за добавка или замяна. В противен случай може да се генерира необичайно високо налягане в охладителния контур, което може да доведе до неизправност или експлозия на продукта или до физическо нараняване.
	Не разглобявайте, не модифицирайте и не премествайте уреда сами. Това може да причини пожар, токов удар или теч на вода. При нужда от ремонт или преместване, моля обърнете се към доставящия дилър или представителя на.
	При преместване или ремонт на уреда, моля обърнете се към доставящия дилър. Наличието на възел на някой кабел може да причини токов удар или пожар.
	Не избирайте място за монтаж, където може да възникне теч на газ. Наличието в близост до уреда на газови течове или натрупване на газ може да предизвика пожар.
	Не избирайте място за монтаж, изложено на водни пръски или с висока влажност, като напр. баня. Разрушаването на изолацията може да причини токов удар или пожар.
	Заземяването трябва да се изиска от доставящия дилър или професионални доставчици. Неправилното заземяване може да причини токов удар. Не свързвайте заземителния проводник към тръби с газ, водопроводни тръби, проводник на гръмоотвод или телефонна заземителна линия.
	Трябва да използвате отделен контакт за захранване. Ако се използва контакт, който не е самостоятелен, може да се предизвика пожар.
	Уверете се, че токовият прекъсвач е монтиран правилно. Ако той не е монтиран правилно, това може да причини токов удар. За да проверите метода на монтаж, моля обърнете се към доставящия дилър или професионален доставчик, който е монтирал уреда.
	При грешка (като миризма на изгоряло, неохлаждане, незатопляне), спрете уреда и изключете токовия прекъсвач. Продължаването на работата на уреда може да причини пожар или токов удар. За ремонт или обслужване се обърнете към доставящия дилър.
	Не превключвайте защитния прекъсвач и не натискайте бутоните с мокри ръце. Това може да доведе до токов удар.
	Не пъхайте никакви материали (метали, хартия, вода и т.н.) във входния и изходния въздушен отвор. Вентилаторът може да се върти с висока скорост вътре или може да има секции с високо напрежение, което да причини нараняване или токов удар.

	Когато климатикът не охлажда или не топли, може да има теч на хладилния агент. Моля обърнете се към доставящия дилър. Използваният хладилен агент в климатика е безопасен. Той няма да изтече при нормални условия на работа, но ако изтече в стаята и контактува с източник на топлина, като напр. калорифер или печка, може да се предизвика вредна реакция.
	Когато вода или друга външна субстанция навлезе във вътрешните части, спрете работата на уреда веднага и изключете токовия прекъсвач. Използването на уреда продължително в това състояние може да причини пожар или токов удар. Моля обърнете се към доставящия дилър за ремонт.
	Не почиствайте сами вътрешността на климатика. Моля, изискайте вътрешно почистване на климатика от доставящия дилър. Неправилното почистване може да причини скъсване на гумените части или повреди в изолацията на електрическите части, което да доведе до теч на вода или токов удар.
	Не увреждайте и не модифицирайте захранващия кабел. Не свързвайте кабел по средата и не използвайте разклонител, който се използва и от други устройства. Неспазването на горното може да предизвика пожар.
	Не слагайте тежки предмети върху захранващия кабел, не го излагайте на топлина и не го дърпайте. Това може да предизвика токов удар или пожар.
	Не излагайте директно тялото си продължително време на студен въздух.
	Не пъхайте пръста си или други предмети във входния/изходния отвор за въздух.
 ВНИМАНИЕ	
	Уверете се, че отделената вода се отвежда. Когато процесът по отвеждане на водата е неефективен, водата може да потече и да повреди мебелите. За да проверите монтажния метод, моля обърнете се към доставящия дилър или професионалния доставчик, който е инсталирал уреда.
	При преместване запушете отворите за тръбите на вътрешния модул. Докосването до вътрешните електрически части може да причини нараняване или токов удар.
	Не мийте главния модул на климатика с вода. Можете да предизвикате електрически удар.
	Не поставяйте съдове, като напр. вази, съдържащи течности върху уреда. Това може да причини навлизане на вода в уреда и да развали електрическата изолация, като по този начин предизвика токов удар.
	Когато използвате уреда в затворена стая или в близост до уреди с огън, отваряйте прозореца от време на време, за да се проветри. Недостатъчната вентилация може да причини задушаване поради липсата на кислород.
	Не използвайте уреди с горене в зоната на директния поток на въздуха от климатика. Лошото горене на уреда може да причини задушаване.
	Избягвайте употребата за дълъг период от време в среда с висока влажност (над 80%) както и с отворени прозорци или врати. Може да има кондензация по вътрешния модул и капки да паднат върху мебелите.
	Ако няма да използвате уреда за по-дълъг период от време, изключете ключа на захранването или автоматичния прекъсвач.
	Поне веднъж годишно проверявайте дали монтажната стойка на външния модул е повредена. При повреда външният модул може да падне, да се преобърне, като причини нараняване.
	Използвайте стабилна стълба, когато закачване/откачвате предния панел/въздушния филтър/въздушния почистващ филтър. В противен случай може да паднете или да се нараните.
	Не стойте и не слагайте нищо върху външния модул. Това може да причини нараняване при падане или преобръщане. Каквато и да е повреда по уреда може да причини токов удар или пожар.
	Не слагайте нищо около външния модул и не позволявайте паднали листа да се натрупват наоколо. Ако има паднали листа, малки животни могат да влязат и да докоснат вътрешните електрически части, като предизвикат повреда или пожар.
	Не поставяйте животни и растения на места, където вятърът от климатика духа директно. Той може да повлияе негативно на животното или растението.
	Не използвайте за специални приложения, като напр. съхранение на храна или животни, отглеждане на растения, съхранение на прецизни устройства или обекти на изкуството. Не използвайте на кораби или в други превозни средства. Това може да причини повреда в климатика. Освен това той може да повреди съхраняваните неща.
	Не поставяйте други електрически уреди или мебели под уреда. Могат да паднат водни капки и да причинят щети или повреди.
	Когато извършвате обслужване, уредът не трябва да работи и трябва да изключите автоматичния прекъсвач. Тъй като е възможно вентилаторът вътре да се върти с високи обороти, той може да причини нараняване.
	След като се почисти предния панел/въздушния филтър, избършете водата и го оставете да изсъхне. Ако остане вода, може да се предизвика токов удар.
	След като веднъж предният панел е свален, не докосвайте металните части на уреда. Това може да доведе до нараняване.
	Ако чуете гръмотевица и е възможен гръмотевичен удар, спрете уреда и изключете токовия прекъсвач. Ако има гръмотевичен удар, той може да предизвика повреда.

- Батерии за дистанционното управление:
 - При поставяне полярността (+) и (-) трябва да се спазва.
 - Батериите не трябва да се презареждат.
 - Не използвайте батерии, чиито препоръчителен срок на годност е изтекъл.
 - Не съхранявайте използваните батерии в дистанционното управление.
 - Не използвайте едновременно различни видове батерии и не използвайте едновременно стари и нови батерии.
 - Не свързвайте директно батериите.
 - Не свързвайте батериите накъсо, не ги разглобявайте, нагрявайте и не ги хвърляйте в огън. Ако батериите не бъдат изхвърлени правилно, те могат да избухнат или от тях може да изтече флуид, който да причини изгаряния или наранявания. Ако докоснете флуида, щателно промийте мястото с вода. Ако флуидът попадне върху устройства, го избършете, за да избегнете директен контакт.
 - Съхранявайте далеч от малки деца. При поглъщане на батерия незабавно се консултирайте с лекар.
- Когато натискате бутона CLOCK ●, CHECK ●, FILTER ● и RESET ●, не позволявайте на чужди тела да попадат и да остават в дистанционното управление.

1 ДИСПЛЕЙ НА ВЪТРЕШНАТА ЧАСТ



2 ПОДГОТОВКА ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕ

Подготовка на филтрите

- Отворете решетката на входния отвор за въздух и свалете въздушните филтри.
- Закачете филтрите. (за повече подробности виж списъка с аксесоарите).

Зареждане на батериите (при работа в безжичен режим.)

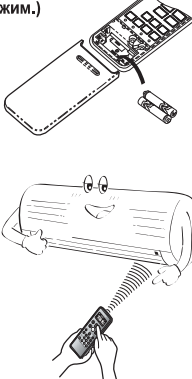
- Отстранете плъзгащото капаче.
- Поставете 2 нови батерии (тип AAA), спазвайки (+) и (-) посоката.

Настройка на часовника

- Натиснете **CLOCK** с върха на молив. Ако цифрите на часовника премигват, преминете към следващата стъпка 2.
- Натиснете **ON** или **OFF**: Изберете часа.
- Натиснете **SET**: Потвърдете часа.

Рестартиране на дистанционното управление

- Натиснете **RESET** с върха на молив или
- Свалете батерията.
- Натиснете **ON**.
- Поставете батерията.



3 ПОСОКА НА ВЪЗДУШНИЯ ПОТОК

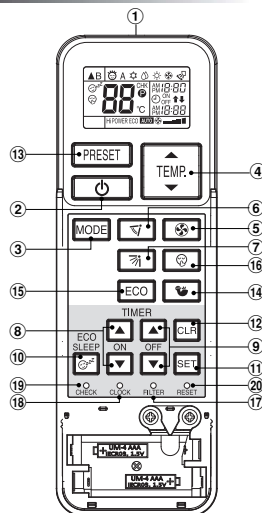
1	Натиснете FIX : Преместете вертикалните вентилационни отвори в желаната от Вас посока.	
2	Натиснете SWING : завъртете автоматично въздуха. Натиснете отново, за да спрете.	
3	Настройте ръчно хоризонталната посока.	

Забележка:

- Не се опитвайте ръчно да премествате вентилационния отвор.
- Вентилационният отвор може да се позиционира автоматично за предстоящ режим на работа.

4 ФУНКЦИИ НА ДИСТАНЦИОННОТО УПРАВЛЕНИЕ

- Източник на инфрачервен сигнал
- Бутон за пускане/спиране
- Бутон за избор на режим (MODE)
- Бутон за температурата (TEMP)
- Бутон за скоростта на вентилатора (FAN)
- Бутон за люлеене на жалюзите (SWING)
- Бутон за настройка на вентилационния отвор (FIX)
- Бутон на таймера за включване (ON)
- Бутон на таймера за изключване (OFF)
- Бутон за комфортен сън
- Бутон за настройките (SET)
- Бутон за изчистване (CLR)
- Бутон за запазване и за предварително запазени настройки (PRESET)
- Бутон за висока мощност
- Бутон за енергоспестяване (ECO)
- Бутон за тиха работа
- Бутон за рестартиране на филтъра (FILTER)
- Бутон за настройка на часовника (CLOCK)
- Бутон за контрол (CHECK)
- Бутон за нулиране (RESET)



6 АВТОМАТИЧЕН РАЖИМ НА РАБОТА

За автоматичен избор на охлаждане или затопляне

- Натиснете **MODE**: изберете А.
- Натиснете **TEMP**: настройте желаната температура.
- Натиснете **FAN**: Изберете AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, или HIGH.

7 РЕЖИМ ОХЛАЖДАНЕ / ЗАТОПЛЯНЕ

- Натиснете **MODE**: изберете Cool, или Heat.
- Натиснете **TEMP**: настройте желаната температура.
Охлаждане: мин. 17°C, Heating: макс 30°C
- Натиснете **FAN**: Изберете AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, или HIGH.

8 РЕЖИМ НА МЕКО ИЗСУШАВАНЕ

За изсушаване, режимът на умерено охлаждане се контролира автоматично.

- Натиснете **MODE**: изберете Dry.
- Натиснете **TEMP**: настройте желаната температура.

9 РЕЖИМ Hi-POWER

За да контролирате автоматично стайната температура и въздушния поток за по-бързо охлаждане или затопляне (с изключение на режим МЕКО ИЗСУШАВАНЕ)

Натиснете **ON**: Пуска и спира режима.

10 РЕЖИМ ECO

За да контролирате автоматично спестяването на енергия (с изключение на режим МЕКО ИЗСУШАВАНЕ)

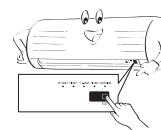
Натиснете **ECO**: Пуска и спира режима.

Забележка: Режим охлаждане; избраната температура ще се увеличава автоматично с по 1 градус/час за 2 часа (максимум 2 градуса увеличение).
За режим отопление избраната температура ще се намалява.

11 ВРЕМЕНЕН РЕЖИМ НА РАБОТА

В случай на изгубено или незаредено дистанционно управление:

- Натиснете **RESET** бутон, устройството може да започне или да спре да работи без да използвате дистанционното управление.
- Режимът на работа е нагласен на АВТОМАТИЧНО, предварително зададената температура е 25°C и fan вентилаторът работи на автоматична скорост.



12 РЕЖИМ НА РАБОТА НА ТАЙМЕРА

Настройте таймера, докато климатикът работи.

	ВКЛЮЧВАНЕ на таймера	ИЗКЛЮЧВАНЕ на таймера
1	Натиснете ON : Изберете желания таймер на включване.	Натиснете OFF : Изберете желания таймер на изключване.
2	Натиснете SET : настройте таймера.	Натиснете SET : настройте таймера.
3	Натиснете CLR : отменете настройките на таймера.	Натиснете CLR : отменете настройките на таймера.

Дневният таймер позволява на потребителя да настрои таймерите за ВКЛЮЧВАНЕ & ИЗКЛЮЧВАНЕ и ще бъде активиран всеки ден.

Забележка:

- Предоставеното дистанционно управление е безжично и също така може да се използва с кабел. Ако ви е необходимо управление с кабел, моля, вижте „Как да се свърже дистанционно управление за работа с кабел“ в инструкциите за монтаж.
- При работа с кабел дистанционното управление ще се върне в първоначално състояние (PRESET (ПРЕДВАРИТЕЛНА НАСТРОЙКА), TIMER (ТАЙМЕР) и CLOCK (ЧАСОВНИК)) ще се върнат в първоначално състояние), когато потребителят изключи електрозахранването на климатика.

Настройване на всекидневния таймер

1	Натиснете  : Настройване на таймера за ВКЛЮЧВАНЕ.	3	Натиснете  .
2	Натиснете  : Настройване на таймера за ИЗКЛЮЧВАНЕ.	4	Настройте  бутона докато маркера (I или II) мига.

- По време на работа на всекидневния таймер, двете стрелки (I, II) са показани.

Забележка:

- Дръжте дистанционното управление в обсега на вътрешния модул; в противен случай може да се появи разлика във времето до 15 минути.
- Настройката ще бъде запомнена за последваща такава операция

13 РЕЖИМ НА ПРЕДВАРИТЕЛНО ЗАДАДЕНИ НАСТРОЙКИ (PRESET)

Настройте Вашите предварително зададени настройки за бъдеща употреба. Настройките ще бъдат запомнени от уреда за бъдеща работа (с изключение на посоката на въздушния поток).

- Изберете Вашите предпочитани настройки.
- Натиснете и задръжте  за 3 секунди, за да се запомнят настройките. На дисплея се появява маркера P.
- Натиснете  : Работа в режим на предварително зададени настройки.

14 АВТОМАТИЧНО РЕСТАРТИРАНЕ

За да рестартирате автоматично климатика след спиране на тока (климатикът трябва да е включен)

Настройка

- Натиснете и задръжте RESET бутона на вътрешната част за 3 секунди, за да настроите режима на работа. (ще чуете 3 пъти звука бип, а лампата на функцията РЕЖИМ НА РАБОТА ще мига 5 пъти/сек. за 5 секунди)
- Натиснете и задръжте RESET бутона на външната част за 3 секунди, за да отмените режима на работа. (ще чуете 3 пъти сигнала бип, но лампата на функцията РЕЖИМ НА РАБОТА няма да мига.)
 - АВТОМАТИЧНО РЕСТАРТИРАНЕ не се активира в случай, че е зададен таймер за ВКЛЮЧВАНЕ или ИЗКЛЮЧВАНЕ.

15 ТИХ РЕЖИМ НА РАБОТА

За да работи вентилаторът на много ниска скорост в Тих режим (с изключение на режим МЕКО ИЗСУШАВАНЕ)

Натиснете  : Пуска и спира режима.

Забележка: При определени условия, режимът ТИХ може да не осигури адекватно охлаждане заради активните системи за ниско ниво на звука.

16 РЕЖИМ КОМФОРТЕН СЪН (COMFORT SLEEP)

За да пестите енергия, докато спите, управлявайте автоматично въздушния поток и автоматично ИЗКЛЮЧАЙТЕ климатика.

Натиснете  : Изберете 1, 3, 5 или 9 часа работа на таймера за изключване.

Забележка: При режим на охлаждане, избраната температура ще се увеличава автоматично с 1 градус/час за 2 часа (максимум 2 градуса увеличение). За режим отопление избраната температура ще се намалява.

17 ПОДДРЪЖКА

 Първо изключете автоматичния прекъсвач.

Почистване на филтрите

Лампата FILTER свети; филтърът трябва да се почисти.

За да изключите крушката, натиснете бутона „RESET“ върху вътрешния модул или бутона "FILTER" от дистанционното управление.

Вътрешна част и дистанционно управление

- При необходимост почистете вътрешната част и дистанционното управление с влажен парцал.
- Не използвайте бензин, разредители, средства за полиране или химически третиран парцал.

18 РЕЖИМ НА САМОПОЧИСТВАНЕ (САМО ЗА РЕЖИМИ ОХЛАЖДАНЕ И ИЗСУШАВАНЕ)

За да избегнете лошата миризма, причинена от влагата във вътрешния модул,

- Ако бутонът  е натиснат веднъж при режим охлаждане или изсушаване, вентилаторът ще продължи да работи за още 30 минути, след това ще се изключи автоматично. Това ще намали влагата във вътрешния модул.
- За да спрете уред веднага, натиснете  повече от 2 пъти в рамките на 30 секунди.

19 РЕЖИМ НА РАБОТА И ПРОИЗВОДИТЕЛНОСТ

- Триминутна защита: за да предпазите устройството от включване за 3 мин. при внезапно рестартиране или ВКЛЮЧВАНЕ.
- Предварително нагряване: Затопляне на уреда за 5 минути преди да задуха топъл въздух.
- Контролиране на топлия въздух: когато температурата в помещението достигне предварително зададената температура, скоростта на вентилатора автоматично ще се намали и външната част ще спре да работи.
- Автоматично размразяване: вентилаторите ще спрат да работят по време на процеса на размразяване.
- Топлинна мощност: топлината се поглъща отвън и се разпределя в помещението. Ако външната температура е твърде ниска, използвайте друг препоръчителен уред за отопление в комбинация с климатика.
- Съображения за натрупан сняг: монтирайте външната част на място, което не позволява натрупването на сняг, листа.
- Може да се появи лек шум по време на работа на устройството. Този шум е нормален и идва от разширяването/свиването на пластмасата.

Забележка: Позиции 2 до 6 за модела за отопление

Условия на работа на климатика

Режим на работа	Темпер.	Външна температура	Вътрешна температура
Отопление		-15°C ~ 24°C	По-малко от 28°C
Охлаждане		-10°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Изсушаване		-10°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

20 ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ (ТОЧКА НА ПРОВЕРКА)

Уредът не работи.	Охлаждането или отоплението е ненормално слабо.
- Ключът на захранването е изключен. - Автоматичният прекъсвач е задействан да изключва захранването. - Спиране на електрически ток - Настроен е таймерът за ВКЛЮЧВАНЕ.	- Филтрите са задръстени с прах. - температурата е настроена неправилно. - Има отворени прозорци или врати. - Входният/изходният отвор за въздух на външната част е блокирал. - Скоростта на вентилатора е твърде ниска. - Работният режим е DRY (ИЗСУШАВАНЕ).

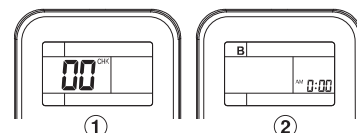
21 ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ А-В ИЗБОР

За да използвате дистанционното управление за всяка вътрешна част, в случай че има монтирани 2 климатика близо един до друг.

Дистанционно управление В настройка.

- Натиснете RESET бутона на вътрешната част, за да ВКЛЮЧИТЕ климатика.
- Насочете дистанционното управление към вътрешната част.
- Натиснете и задръжте  бутона от дистанционното управление с върха на молив. На дисплея ще се появи "00".
- Натиснете  бутона едновременно с  . На дисплея ще се появи "B", "00" ще изчезне и климатикът ще се ИЗКЛЮЧИ. Дистанционно управление В запомнето.

Забележка: 1. Повторете гореописаните стъпки, за да настроите дистанционното управление на А.
2. Дистанционното управление А няма дисплей "А".
3. Заводската настройка на дистанционното управление е А.



BG

Antonov Clima